

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2015

PORTUGAIS

VENDREDI 19 JUIN 2015

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Uma paixão de ônibus

Desde que roubaram meu carro, há uns 30 dias, tenho feito algo que eu não fazia há muito tempo: andar de ônibus. Numa cidade como São Paulo, no verão, isso significa tomar muito sol, tomar chuva e, frequentemente, perder tempo demais no ponto de ônibus¹. Mas a experiência não se resume aos aspectos ruins. No lado bom, eu redescobri o ônibus, e também o metrô, como um lugar de contatos humanos. É possível conversar, rir e até se apaixonar na condução². O transporte público não é só mais ecológico, ele pode ser mais romântico também.

De zero a dez, qual a chance de conhecer uma pessoa legal indo de carro para o trabalho? Nenhuma. Ou melhor, você pode atropelar o amor da sua vida, como aconteceu na novela *Dancing Days*, de Gilberto Braga. Os mais velhos se lembram. Quem gosta de amor bandido tem a chance de conhecer um assaltante ou um sequestrador. Há também os acidentes. Conheço uma moça cujo carro foi abalroado³ pelo Raí, o ex-jogador de futebol [...]. Enquanto o carro estava na oficina, ela falou com o bonitão ao telefone meia dúzia de vezes. Teve a chance dela.

Compare essas migalhas estatísticas⁴ com as possibilidades quase infinitas do ônibus ou do metrô. Todos os dias, a qualquer hora, há dezenas ou centenas de caras novas no transporte público. Ok, nem todas são agradáveis. Muitas estão de péssimo humor, algumas estarão com péssimo odor, e com várias delas você, definitivamente, não quer travar contato. Mas, feita essa seleção superficial, ainda restam minutos.

Eu, mesmo sendo tímido, já conversei com muita gente desde que voltei ao transporte público. É natural. A pessoa está ao seu lado, basta fazer um comentário ou pedir uma informação. Não soa⁵ inteiramente invasivo. Na verdade, é um gesto saudável de sair de si mesmo e esticar a mão. Nós, como espécie, não fomos geneticamente projetados para andar isolados, berrando ao celular. Somos criaturas sociais, que nos alimentamos do riso, da conversa e do convívio.

Como em toda parte, na condução há códigos de contato que têm de ser respeitados. Gente com iPod tocando tão alto que você pode escutar do outro banco, não está interessada em conversar, ou é tão surda que você vai ter de usar linguagem de sinais para se fazer entender. Melhor evitar. Pessoas mergulhadas muito profundamente na leitura em geral não querem ser interrompidas. Deixe-as em paz. É aconselhável, também, respeitar o sono dos justos [...].

Para mim, que não ando de iPod e tenho náusea se insistir em ler no ônibus, a grande distração é olhar. Há gente de todas as cores, idades e aspectos no ônibus. Muita gente bonita, inclusive. A diversidade racial brasileira, que surpreende e encanta os estrangeiros, está mais presente na condução do que nos locais de classe média de São Paulo.

Ivan Martins, *Época*, 29/02/2012

¹ o ponto de ônibus: *l'arrêt de bus*

² a condução: *os transportes públicos*

³ abalroado: *embouti*

⁴ as migalhas estatísticas: *les probabilités infimes*

⁵ soar: *paraître*

Document n° 2

Uma coisa inteiramente especial e digna de estudo é o aspecto das numerosas diligências, que circulam por essas estradas. [...]

Dentro do veículo, senta-se a primeira camada¹ de passageiros nas bancadas. Depois de todos os lugares ocupados, mete-se-lhe a segunda camada de passageiros. [...]

5 Fora, em vez de irem empilhados como no interior, os passageiros são ensanduichados metodicamente com as bagagens e com as mercadorias, pela ordem seguinte: camada de mercadorias, primeira camada de passageiros, primeira camada de bagagens, segunda camada de passageiros, segunda camada de bagagens. [...]

10 Para quem olha de longe, a carruagem desaparece completamente sob a enorme massa viva, e não se vê mais que um enorme e inverosímil cacho² de gente agarrada uma à outra por um engaç³ misterioso, bamboleando ao sol, oscilando da direita para a esquerda, e da esquerda para a direita, e prosseguindo lentamente, levado por duas formigas.

Chegados ao termo da viagem, na praça mais espaçosa da povoação, a carruagem esvazia-se, e a praça enche-se.

Ramalho Ortigão, *As Farpas*, 1888

¹ a camada: *la couche*

² o cacho: *la grappe*

³ o engaç: *la tige de la grappe de raisin*

Newton dizia que dois corpos não ocupam o mesmo lugar no espaço...



TRANSPORTE PÚBLICO

Talvez ele nunca tenha utilizado o transporte público brasileiro.

Willfirando.com.br

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

Selon votre formation, vous pouvez rédiger votre travail en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.

Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

I. Identifique o tema comum aos três documentos.

Justifique com elementos dos três documentos.

II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Justifique com uma frase ou expressão dos documentos.

Recopiez le numéro de la question et indiquez en face "certo" ou "errado" en citant un élément du texte.

Documento n° 1:

1. O narrador anda de ônibus porque o carro dele está avariado.
2. O lado positivo dos transportes públicos é a possibilidade de encontrar pessoas.

Documento n° 2:

3. As diligências transportavam apenas passageiros.
4. As viagens eram lentas.

III. Transcreva as expressões do texto que mostram que:

Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n° 1:

1. há vários inconvenientes quando se espera o ônibus. (3 elementos)
2. o ônibus respeita o meio ambiente. (1 elemento)
3. nem sempre é agradável viajar de ônibus. (2 elementos)
4. o ser humano não foi feito para viver sozinho. (2 elementos)
5. a população presente no ônibus representa bem a mestiçagem da sociedade brasileira. (1 elemento)

IV. Responda às perguntas seguintes:

Justifique com elementos dos documentos.

Documento n° 1:

1. Com que pessoas é que o narrador evita falar?

Documentos n°2 e n° 3:

2. Em que medida o documento n°3 ilustra alguns aspectos do documento n°2?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

Documentos n°1, n° 2 e n° 3:

V. Identifique os elementos humorísticos dos três documentos.

EXPRESSION ÉCRITE

Seuls les candidats des séries ES - S et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais les deux sujets suivants :

1. É jornalista e acaba de entrevistar o responsável pelos transportes públicos de uma cidade. Redija um artigo apresentando os elementos que foram abordados em relação aos temas seguintes :
 - as vantagens dos transportes públicos em geral
 - os melhoramentos possíveis e os benefícios para os passageiros.*(Pode apoiar-se nos elementos dos documentos que acaba de estudar.)*
2. O autor do documento diz : «Somos criaturas sociais, que nos alimentamos do riso, da conversa e do convívio.» (linhas. 24-25). Pensa que esta definição corresponde ao relacionamento das pessoas hoje em dia? Dê sua opinião, apoiando-se em exemplos concretos.

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais les deux sujets suivants :

1. Escreva uma crónica de opinião sobre a falta de civismo nos transportes públicos. Estruture a sua reflexão.
2. “ Somos criaturas sociais, que nos alimentamos do riso, da conversa e do convívio” diz Ivan Martins. Na sociedade em que vivemos, as pessoas correspondem realmente a estes critérios ou vive-se cada vez mais um individualismo exacerbado? Estruture e ilustre a sua argumentação.